Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 3

GB Manual instruction 9

KZ Пайдалану нұсқасы 14

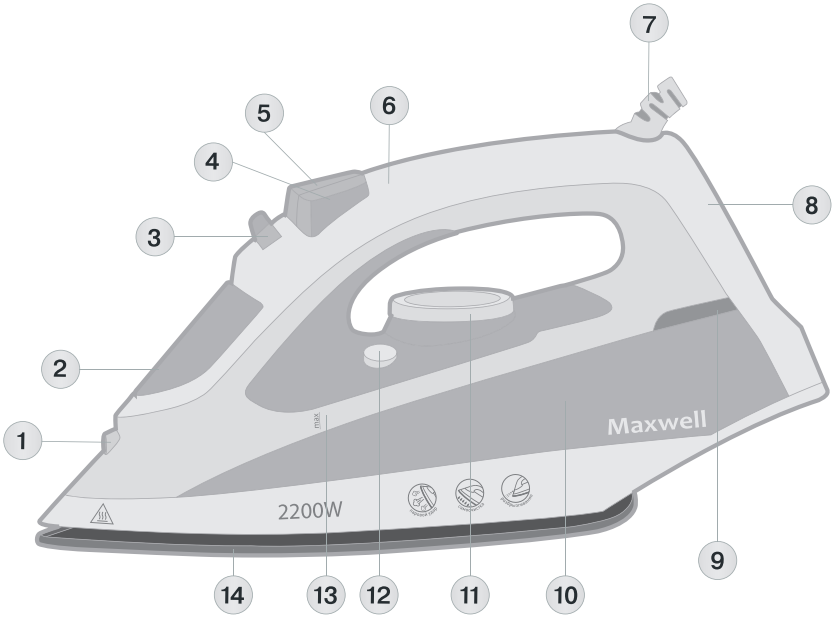
UA Інструкція з експлуатації 19

BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 24

UZ Foydalanish qoidalari 30

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Паровой утюг
MW-3055 B


7
6
5
4
8
3
2
1
Maxwell
2200W
9
14
13
12
11
10


15

- Не пользуйтесь утюгом после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- Не используйте утюг при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, а также при наличии любых других неисправностей.
- Перед наполнением резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- Внимание! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга и не располагайте открытые участки тела над выходящим паром.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от электрической сети.
- Не оставляйте подключённый к сети утюг без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Во время работы и остывания устанавливайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование прибора такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

РУССКИЙ

ПАРОВОЙ УТЮГ

Утюг предназначен для глажения одежды, постельного белья и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Сопло разбрызгивателя
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Клавиша дополнительной подачи пара
5. Клавиша разбрызгивателя
6. Ручка
7. Защита сетевого шнура
8. Основание утюга
9. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
10. Резервуар для воды
11. Регулятор температуры
12. Кнопка самоочистки «Self Clean»
13. Указатель максимального уровня воды **«MAX»**
14. Подошва утюга
15. Мерный стаканчик

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкциюее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Следите, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не касался горячих поверхностей.
- Не оставляйте прибор без присмотра. В перерывах во время работы устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
- Утюг должен быть оттключён от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Всякий раз при отключении утюга от электрической сети держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разбирайте утюг самостоятельно, в случае обнаружения неисправност или после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.

MW-3055.indd 4 11.02.2014 14:29:21

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается дотрагиваться до поверхности устройства, отмеченной символом , во время глажения и после него. Риск ожога.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

– Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (14) удалите защиту.
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь утюгом.
– Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь в том, что он отключён от электрической сети.

– Установите регулятор температуры (11) в положение **«MIN»**, а регулятор постоянной подачи пара (3) – в положение • (подача пара выключена).
– Откройте крышку заливочного отверстия (2).
– Залейте воду в резервуар (10), затем закройте крышку (2).

Примечания:

- *Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизированные жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.*
- *Не наливайте воду выше отметки **«MAX»** (13).*
- *Если во время глажения необходимо долить воду, отключите утюг и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.*

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

– Всякий раз перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
– Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь таблицей.

Обозначение	**Тип ткани (температура)**
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	Шёлк/шерсть (средняя температура)
•••	Хлопок, лён (высокая температура)
MAX	Максимальная температура

– Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.п.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
– Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
– Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
– Затем приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
– Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить тем-

MW-3055.indd 5 11.02.2014 14:29:21

пературу глажения самую низкую (например, если изделие состоит из акрила и хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для акрила «•»).
– Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
– Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
– Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ
– Поставьте утюг на основание (8).
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Регулятор подачи пара (3) установите в положение «•» (постоянная подача пара выключена).
– Поворотом регулятора (11) установите температуру глажения в зависимости от типа ткани: «•», «••», «•••» или «**MAX**»; при этом загорится индикатор (9).
– Когда подошва утюга (14) нагреется до установленной температуры, индикатор (9) погаснет, теперь можно приступать к глажению.
– После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение **«MIN»**.
– Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ
Паровое глажения возможно только при установке регулятора температуры (11) в положение «••», «•••» или «**MAX**».
– Поставьте утюг на основание (8).
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Убедитесь в том, что в резервуаре (10) достаточно воды.
– Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения: «••», «•••» или «**MAX**»; при этом загорится индикатор (9).
– Когда подошва утюга (14) достигнет заданной температуры, индикатор (9) погаснет, теперь можно приступать к глажению.
– Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность парообразования (от «•» до «⬤»).
– В режиме постоянной подачи пар будет выходить из отверстий подошвы (14) только в горизонтальном положении утюга. Для прекращения подачи пара установите утюг в вертикальное положение или переведите регулятор (3) в положение «•» (подача пара выключена).
– После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение **«MIN»**, а регулятор постоянной подачи пара (3) – в положение «•» (подача пара выключена).
– Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!
Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (3) и наличие воды в резервуаре (10).

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ
– Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (5).
– Убедитесь в том, что в резервуаре (10) достаточно воды.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА
Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении **«MAX»**).
При нажатии клавиши дополнительной подачи пара (4) из отверстий подошвы (14) будет интенсивно выходить пар.
Примечания: *Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте на клавишу*

MW-3055.indd 6 11.02.2014 14:29:21

дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд.
Чтобы предотвратить появление капель, не удерживайте клавишу дополнительной подачи пара (4) более 5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении **«MAX»**).
Держите утюг вертикально на расстоянии 10-30 см от одежды и нажимайте на клавишу дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд, пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (14).

Важная информация

Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.

- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Закончив гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с «жёсткой» водопроводной водой.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «•» (подача пара выключена).
- Наполните резервуар (10) водой до отметки **«MAX»** (13).
- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга **«MAX»**, при этом загорится индикатор (9).
- Когда подошва утюга (14) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет. Дождитесь повторного разогрева подошвы утюга, после этого можно проводить очистку камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку «Self Clean» (12).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выходить из отверстий подошвы утюга (14).
- Слегка покачивайте утюг вперёд-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Поставьте утюг на основание (8) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (14) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь в том, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (14) – сухая.

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протрите корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства и растворители.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать утюг на хранение, проведите его чистку, удалите остатки воды из резервуара (10).
- Установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) – в положение «•» (подача пара выключена).
- Намотайте сетевой шнур вокруг основания (8).
- Храните утюг в вертикальном положении, в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

MW-3055.indd 7 11.02.2014 14:29:21

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Утюг – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 2200 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

MW-3055.indd 8 11.02.2014 14:29:22

- Do not use the iron after dropping, in case of visible damage or leakage.
- Place the iron on a flat stable surface or use a stable ironing board.
- Do not use the iron if the power plug or the power cord is damaged or if there are other damages of the unit.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
- The water inlet lid should be closed during ironing.
- Attention! The surfaces of the iron get hot during operation. To avoid burns, do not touch hot surfaces of the iron and do not expose open parts of your body to outgoing steam.
- Pour out water from the water tank only after unplugging the iron.
- Never leave the plugged in iron unattended.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit out of reach of children under 8 years of age during the operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

ENGLISH

STEAM IRON
The iron is intended for ironing clothes and bedding and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION
1. Water spray nozzle
2. Water inlet lid
3. Continuous steam supply knob
4. Burst of steam button
5. Water spray button
6. Handle
7. Power cord protection
8. Base of the iron
9. Pilot lamp of the heating element
10. Water tank
11. Temperature control knob
12. Self-clean button «Self Clean»
13. **«MAX»** water level mark
14. Soleplate
15. Beaker

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a "euro-plug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemicals etc.
- Do not let the power cord run over the ironing board and touch hot surfaces.
- Never leave the operating unit unattended. During operation breaks put the iron on the base (in vertical position).
- Before plugging in/unplugging the iron, set the temperature control knob to the minimum position and switch the continuous steam supply off.
- Always unplug the iron when you are not using it.
- To unplug the unit always pull its plug, but not the cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the iron, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Before taking the iron away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
- Clean the unit regularly.
- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Do not disassemble the iron by yourself, if any malfunction is detected or after the unit was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of the reach of children and disabled persons.
- Do not touch the surface of the unit marked with the symbol while ironing and after it. Danger of burns.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
– Unpack the iron; remove the protection from the iron soleplate (14), if any.
– Check the unit for damages; do not use the iron in case of damages.
– Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note: While the first switching on, the heating element of the iron burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.

MW-3055.indd 10 11.02.2014 14:29:22

WATER SELECTION
Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1, if tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

FILLING THE WATER TANK
Before filling the tank with water, make sure that the unit is unplugged.
– Set the temperature control knob (11) to the «**MIN**» position and the continuous steam supply knob (3) to the position • (steam supply is off).
– Open the water inlet lid (2).
– Pour the water into the water tank (10) and then close the lid (2).

Notes:
- *Do not fill the water tank (10) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.*
- *Do not exceed the «**MAX**» mark (13).*
- *If you need to refill water during ironing, switch the iron off and unplug it.*

IRONING TEMPERATURE
– Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
– If there is no tag with recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, use the following table to determine the proper ironing temperature.

Symbol	Fabric type (temperature)
•	Synthetics, nylon, acrylic, polyester (low temperature)
••	Silk/wool (medium temperature)
•••	Cotton, linen (high temperature)
MAX	Maximum temperature

– This table is only valid for smooth materials. Other types of fabrics (crimped, raised etc.) should be ironed at low temperature.
– Sort items by ironing temperature first: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
– The iron heats up faster than it cools down. For this reason it is recommended to begin ironing at low temperature (for instance, synthetic fabrics).
– After that, start ironing at higher temperature (silk, wool). Cotton and linen items should be ironed last.
– If an item is made of mixed fabrics, the iron should be set to the lowest temperature (for instance, if an item is made from acrylic and cotton, it should be ironed at temperature used for acrylic ironing «•»).
– If you cannot define the fabric structure, find a place that is hidden while wearing and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
– Corduroy and other fabrics that become glossy quickly should be ironed strictly in one direction (in the direction of the pile) with little pressure.
– To avoid appearance of glossy spots on synthetic and silk fabrics, iron them backside.

DRY IRONING
– Place the iron on its base (8).
– Insert the power plug into the mains socket.
– Set the continuous steam supply knob (3) to the «•» position (continuous steam supply is off).
– Set the desired temperature of ironing depending on the type of fabric by turning the knob (11): «•», «••», «•••» or «**MAX**», the pilot lamp (9) will light up.
– Once the soleplate (14) reaches the set temperature, the pilot lamp (9) will go out and you can start ironing.
– After you finish ironing set the temperature control knob (11) to the «**MIN**» position.
– Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

STEAM IRONING
Steam ironing is possible only if the temperature control knob (11) is set to the position «••», «•••» or «**MAX**».
– Place the iron on its base (8).
– Insert the power plug into the mains socket.
– Make sure that there is enough water in the water tank (10).
– Turn the control knob (11) to set the required ironing temperature: «••», «•••» or «**MAX**», the pilot lamp (9) will light up.

MW-3055.indd 11 11.02.2014 14:29:22

– Once the soleplate (14) reaches the preset temperature, the pilot lamp (9) will go out, you can start ironing.
– Set the necessary steam intensity (from «●» to «⬤») with the continuous steam supply knob (3).
– In the continuous steam supply mode, steam will be released from the openings of the soleplate (14) only if the iron is in horizontal position. To stop the steam supply, put the iron vertically or set the knob (3) to the position «●» (steam supply is off).
– After you finish ironing, set the temperature control knob (11) to the «**MIN**» position, and the continuous steam supply knob (3) to the position «●» (steam supply is off).
– Pull the power plug out of the mains socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION!
If steam is not supplied constantly during the operation, check whether the steam supply control (3) is set properly and whether there is water in the water tank (10).

WATER SPRAY
– You can dampen the fabric by pressing the spray button (5) several times.
– Make sure that there is enough water in the water tank (10).

BURST OF STEAM
The burst of steam function is useful when ironing of folds and can only be used at high ironing temperatures (when the temperature control knob (11) is set to «**MAX**» position).
When the burst of steam button (4) is pressed, steam is being released from the soleplate (14) openings intensively.
Notes: *To avoid water leakage from the steam openings, press the burst of steam button (4) with 4-5 sec. intervals.*
To avoid dripping, do not hold the burst of steam button (4) longer than 5 seconds.

VERTICAL STEAM
The vertical steam function can be used only at high ironing temperatures (when the temperature control knob (11) is set to the «**MAX**» position).
Hold the iron vertically at the distance of 10-30 cm from the clothes and press the burst of steam button (4) with a 4-5 seconds interval, steam will be released from the soleplate (14) intensively.

Important information
Vertical steam is not recommended for synthetic fabrics.
– To avoid fabric melting, do not touch it with the iron's soleplate while steaming.
– Never steam clothes on a person as the steam temperature is very high, use a clothes hanger or a stand.
– After you finish ironing, switch the unit off, wait until it cools down completely, then open the water inlet lid (2), turn over the iron and drain the remaining water.

STEAM CHAMBER CLEANING
To prolong service life of the iron, clean the steam chamber regularly, especially in the regions with hard tap water.
– Set the continuous steam supply knob (3) to the position «●» (steam supply is off).
– Fill the water tank (10) till the «**MAX**» mark (13).
– Place the iron on its base (8).
– Insert the power plug into the mains socket.
– Set the control knob (11) to the maximum soleplate temperature «**MAX**», the pilot lamp (9) will light up.
– Once the iron soleplate (14) reaches the set temperature, the pilot lamp (9) will go out. Wait until the iron soleplate is reheated, then you can start cleaning the steam chamber.
– Unplug the unit.
– Hold the iron above the sink horizontally, press and hold the "Self Clean" button (12).
– Boiling water and steam with scale will be released from the iron soleplate (14) openings.
– Slightly sway the iron back and forth, until all the water leaves the water tank (10).
– Place the iron on the base (8) and let it cool down completely.
– When the soleplate (14) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
– Before you take the iron away for storage, make sure that there is no water in the water tank (10) and that the soleplate (14) is dry.

CLEANING AND CARE
– Before cleaning the iron, make sure that it is unplugged and has cooled down completely.

MW-3055.indd 12 11.02.2014 14:29:22

– Clean the iron body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
– Scale on the iron soleplate can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
– After removing scale, polish the soleplate surface with a dry cloth.
– Do not use abrasive substances and solvents to clean the iron soleplate and body.
– Avoid contact of the iron soleplate with sharp metal objects.

STORAGE
– Before you take the iron away for storage, clean it and drain all the remaining water from the water tank (10).
– Set the temperature control knob (11) to the «**MIN**» position and the continuous steam supply knob (3) to the position «●» (steam supply is off).
– Wind the power cord on the base (8).
– Store the iron vertically in a dry cool place, out of the reach of children.

DELIVERY SET
Iron – 1 pc.
Beaker – 1pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 2200 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

MW-3055.indd 13 11.02.2014 14:29:22

ҚАЗАҚША

- Үтік құлағаннан кейін, көзге көрінетін бүлінулері болған жағдайда немесе суы ағып тұрған кезде оны пайдаланбаңыз.
- Үтікті жазық тұрақты бетке қойыңыз немесе тұрақты үтіктеу тақтасын пайдаланыңыз.
- Үтікті зақымдалған желілік айыр тетікпен, желілік бауымен, сонымен қатар кез-келген басқа ақаулықпен пайдаланбаңыз.
- Сауытты суға толтырған кезде, әрқашан айыртетікті ашалықтан ажыратыңыз.
- Суды толтыруға арналған саңылаудың қақпағы үтіктеу уақытында жабық болуы керек.
- Назар аударыңыз! Үтіктің беті жұмыс кезінде қызады. Күйіп қалмас үшін үтіктің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз және дененің ашық жерлерін шығатын будың үстіне ұстамаңыз.
- Үтікті электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана резервуардағы суды төгіңіз.
- Желіге қосулы тұрған үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғы әзірлейтін ыдыс жұмыс істеген кезде және суыту кезінде 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерде тұруы тиіс.
- Бұл аспап дене, жүйке, психикалық бұзушылықтары бар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (8 жастан үлкен балаларды қоса алғанда) қолдануы үшін арналмаған. Мұндай тұлғалардың құралды қолдануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауында болғанда, сондай-ақ, оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы және оны қате қолданғанда туындауы мүмкін қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулық берілгенде ғана мүмкін.

ҚАЗАҚША

БУЛЫ ҮТІК

Үтік киімді, төсек жасауларын үтіктеу үшін, сонымен қатар маталарды тік ылғалдау үшін арналған.

СУРЕТТЕМЕ

1. Шашыратқыш шүмегі
2. Су құятын саңылаудың қақпағы
3. Үнемі бу жіберу реттегіші
4. Қосымша бу жіберу пернесі
5. Су шашыратқыш пернесі
6. Тұтқа
7. Желілік шнурдың қорғанышы
8. Үтіктің түбі
9. Қыздырғыш элементті қосу/сөндіру көрсеткіші
10. Суға арналған резервуар
11. Температура реттегіші
12. «Self Clean» өздігімен тазалану режимінің батырмасы
13. Максималды су деңгейінің көрсеткіші «**MAX**»
14. Үтіктің табаны
15. Өлшеуіш стақан

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтама материалы ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Қоспай тұрып, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сай келетінін тексеріп алыңыз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электр розеткасына қосқан кезде өткізушы тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Электр желісіндегі жүк шамадан асып кетпеуі үшін көп қуатты тұтынатын бірнеше құрылғыны үтікпен бір мезгілде қоспаңыз.
- Су құюға арналған сауытқа хошиістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды кетіруге арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.
- Желілік баудың үтіктеу тақтасында тұрмауын және ыстық беттерге жанаспауын қадағалаңыз.
- Приборды қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыс кезіндегі үзілістерде үтікті негізіне орналастырыңыз (тік күйде).
- Үтікті электр желісіне қосу/ажырату алдында температура реттегішін минималды күйге орнатып алыңыз және тұрақты бу жіберуді ажыратыңыз.
- Егер үтікті пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Үтікті электр желісінен ажыратқан кезде үнемі желілік ашадан ұстаңыз, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін үтікті, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Үтікті жинап қоюға дейін судың қалдығын төгіңіз және оған толық салқындауға уақыт беріңіз.
- Құралды үнемі тазалап отырыңыз.
- Прибордың корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Су қолдарыңызбен прибордың корпусқа, желілік шнур ашасын ұстамаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға прибор корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Егер де құрылғының бұзылғандығын байқасаңыз немесе ол құлап қалғаннан кейін ақаулықпен жұмыс жасаса, онда құрылғыны өз бетіңізше жөндемеңіз, жақын маңайдағы белгіленген (өкілетті) қызмет көрсету орталыққа апарыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Үтіктеу кезінде және үтіктеп болғаннан кейін құрылғының ⚠ символымен белгіленген бетіне қол тигізуге тыйым салынады. Күйіп қалу қаупі бар.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

MW-3055.indd 15 11.02.2014 14:29:22

ҚАЗАҚША

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны суық (қысқы) шарттарда тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес ұстау қажет.

– Үтікті қораптан шығарып алыңыз, табанында қорғаныш қабаты (14) болса, онда оны алып тастаңыз.
– Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде үтікті пайдаланбаңыз.
– Қоспай тұрып, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сай келетінін тексеріп алыңыз.

Ескерту: Алғашқы қосқан кезде үтіктің қыздырғыш элементі күйеді, сондықтан аздаған түтіннің және бөтен иістің пайда болуы қалыпты жағдай болып табылады.

СУДЫ ТАҢДАУ

Резервуарды толтыру үшін суқұбырындағы суды пайдаланыңыз. Егер суқұбырындағы су кермек болса, онда оны тазартылған сумен 1:1 арақатынасы бойынша араластырыңыз, су өте кермек болған кезде оны тазартылған сумен 1:2 арақатынасы бойынша араластырыңыз немесе тек тазартылған суды пайдаланыңыз.

СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАРДЫ ТОЛТЫРУ

Суды үтікке құю алдында, оның желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

– Температура реттегішін (11) «**MIN**» күйіне, ал үнемі бу беру реттігішін (3) «•» күйіне (бу жіберу сөндірулі) белгілеңіз.
– Су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз.
– Резервуарға (10) су құйыңыз, одан кейін қақпақты (2) жабыңыз.

Ескерту:

- *Су құюға арналған резервуарға (10) хошиістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суын, крахмал еріткіндісін, қақтарды кетіруге арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.*
- *Суды «**MAX**» белгісінен (13) жоғары толтырмаңыз.*
- *Егер үтіктеу кезінде суды үстемелеу керек болса, онда үтікті сөндіріңіз де, желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырыңыз.*

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

– Әр кезде киімдерді үтіктеу алдында , бұйымның үтіктеу температурасы көрсетілген тілшелерге қараңыз.
– Егер үтіктеу бойынша нұсқаулары бар тілше жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажырата алсаңыз, онда температураны таңдау үшін кестені пайдаланыңыз.

Белгілеу	Матаның түрі (температура)
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төменгі температура)
••	Жібек/жүн (орташа температура)
•••	Мақта, зығыр (жоғары температура)
MAX	Максималды температура

– Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған. Егер материал басқа түрлі болса (гофрирленген, кеді—бұдырлы және т.с.с.), онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
– Алдымен киімдерді үтіктеу температурасы бойынша сұрыптап алыңыз: синтетиканы синтетикаға, жүнді жүнге, мақтаны мақтаға және т.с.с.
– Үтіктің қызуы, оның сууына қарағанда тез. Сондықтан алдымен, төменгі температурадағы киімдерді үтіктеп алған жөн (мысалы, синтетикалық маталар).
– Содан кейін анағұрлым жоғары температура кезіндегі үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығыр бұйымдарын соңғы кезекте үтіктеген жөн.
– Егер матаның құрамына аралас талшықтар енсе, онда ең төмен температураны белгілеу қажет (мысалы, егер бұйым мақта мен эластаннан құралса, онда оны эластанға сәйкес температурада үтіктеу қажет «•»).
– Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің киген кезде көзге түсе қоймайтын жерін тауып алыңыз да, тәжірибелік жолмен үтіктеу температруасын таңдаңыз (үнемі ең төменгі температурадан бастаңыз да, қалаған нәтижеге қол жеткізбейінше оны көбейте беріңіз.)
– Вельветті және басқа да тез түгі түсетін маталарды қатаң түрде бір бағытта ғана (түктің ығына қарай) сәл батыңқырап үтіктеу керек.
– Синтетикалық және жібек маталарда түгі түскен дақтардың пайда болуын болдырмас үшін оларды астары жағынан үтіктеген жөн.

ҚҰРҒАҚТАЙ ҮТІКТЕУ

– Үтікті түбіне (8) қойыңыз.

MW-3055.indd 16 11.02.2014 14:29:22

– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
– Бу жіберу реттегішін (3) «●» (тұрақты бу жіберу сөндірулі) күйіне орнатыңыз.
– Реттегішті (11) бұрып, мата түріне байланысты үтіктеу температурасын белгілеңіз: «●», «●●», «●●●» немесе «**MAX**», сонда индикатор (9) жанады.
– Табанның температурасы (14) температурасы белгіленген температураға дейін қызған кезде көрсеткіш (9) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
– Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «**MIN**» күйіне орнатыңыз.
– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

Бумен үтіктеу тек температура реттегіші (11) «●●», «●●●» немесе «**MAX**» күйіне орнатылған кезде ғана мүмкін болады.
– Үтікті түбіне (8) қойыңыз.
– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
– Резервуардағы (10) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіп алыңыз.
– Реттегішті (11) бұрай отырып, қалаған үтіктеу температурасын орнатыңыз: «●●», «●●●» немесе «**MAX**», осы кезде көрсеткіш (9) жанады.
– Үтіктің табаны (14) белгіленген температураға дейін жеткен кезде көрсеткіш (9) сөніп қалады, осыдан кейін үтіктеуге кірісе беруге болады.
– Тұрақты бу беру реттегішімен (3) қажетті бу түзу қарқындылығын орнатыңыз («●»-ден «⬤»-ге дейін).
– Тұрақты бу жіберу режимінде табанның саңылауларынан (14) шыққан бу үтіктің тек көлденең күйінде тұрған кезде ғана шығады. Бу беруді тоқтату үшін үтікті тік күйге орнатыңыз немесе (3) «●» күйіне ауыстырыңыз (бу жіберу сөндірулі).
– Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «**MIN**» күйіне, ал үнемі бу беру реттегішін (3) – бу беру сөндірілген «●» күйіне белгілеңіз (бу жіберу сөндірулі).
– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан суырыңыз да, оның толық сууын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер жұмыс істеу уақытында тұрақты бу беру болмаса, бу беру реттегіші (3) күйінің дұрыстығын және резервуарда (10) судың болуын тексеріңіз.

СУ ШАШЫРАТҚЫШ

– Сіз шашыратқыш түймесін (5) бірнеше рет басып матаны дымқылдай аласыз.
– Резервуардағы (10) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіп алыңыз.

ҚОСЫМША БУ ЖІБЕРУ

Бу беру қызметі қыртыстарды үтіктеген кезде пайдалы және үтіктеудің жоғары температуралы режимінде ғана қолданыла алады (температура реттегіші (11) «**MAX**» күйінде).

Қосымша бу беру батырмасын (4) басқан кезде табанының (14) саңылауларынан бу қарқынды шыға бастайды.

Ескерту: *Судың бу саңылауларынан ағуын болдырмау үшін қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.*

Тамшының пайда болуын болдырмау үшін пернені (4) 5 секундтан артық ұстап тұрмаңыз.

ТІГІНЕН БУЛАУ

Тігінен булау функциясы тек жоғары температуралы үтіктеу күйінде ғана пайдаланыла алады (бұл жағдайда температура реттегіші (11) «**MAX**» күйінде болады).

Үтікті тігінен киімнен 10-30 см қашықтықта ұстап тұрыңыз да, қосымша бу беру батырмасын (4) 4-5 секунд аралықпен басыңыз, бу үтіктің табанынан (14) қарқынды шығатын болады.

Маңызды ақпарат

Синтетикалық маталарды тігінен булауға болмайды.
– Булау кезінде үтіктің табанын материалға, оның балқуын болдырмас үшін, тигізбеңіз.
– Ешқашан адамға киюлі тұрған киімді буламаңыз, себебі, шығатын будың температурасы өте жоғары, ол үшін киім илгіштерді пайдаланыңыз.
– Сіз үтіктеп болғаннан кейін, үтікті сөндіріңіз, оның толық суығанын күтіңіз, осыдан кейін су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз да, үтікті төңкеріп қалған суды төгіп тастаңыз.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАРТУ

Үтіктің қызмет ету мерзімін арттыру үшін үнемі бу камерасын, әсіресе, «кермек» суқұбыры бар өңірлерде, тазартып тұру керек.
– Тұрақты бу беру реттігішін (3) «●» (бу жіберу сөндірулі) күйіне белгілеңіз.
– Резервуарды (10) сумен «**MAX**» (13) белгісіне дейін толтырыңыз.
– Үтікті түбіне (8) қойыңыз.

MW-3055.indd 17 11.02.2014 14:29:22

ҚАЗАҚША

– Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
– Реттегішті (11) бұрай отырып, үтік табанының максималды қызу температурасына «**MAX**» орнатыңыз, осы кезде көрсеткіш (9) жанады.
– Үтіктің табаны (14) белгіленген температураға дейін жеткен кезде көрсеткіш (9) сөніп қалады. Үтік табанының қайта қызғанын күтіңіз, осыдан кейін камерасын тазалай беруге болады.
– Желілік сым айырын электрлік розеткадан суырыңыз.
– Үтікті қол жуғыштың үстіне көлденең орнатыңыз және «Self Clean» өздігімен тазалану режимінің батырмасын (12) басыңыз.
– Қайнап жатқан су мен бу қақпен бірге үтік табанының (14) саңылауларынан сыртқа шығады.
– Үтікті резервуардағы (10) барлық су шығып болмайыншав сәл алдыға-артқа шайқаңыз.
– Үтікті түбіне қойыңыз да (8), оны толық суытыңыз.
– Үтіктің табаны (14) толық суып болғаннан кейін, оны құрғақ матамен сүртіңіз.
– Үтікті сақтауға алып қоймас бұрын резервуарда (10) судың қалмағандығын, ал үтіктің табаны (14) құрғақ екенін тексеріп алыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

– Үтікті тазаламас бұрын, ол электр желісінен ажыратулы және суып тұрғанын тексеріп алыңыз.
– Үтіктің корпусын ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
– Үтіктің табанындағы шөгінділерді су-сірке суы ерітіндісіне малынған матамен кетіруге болады.
– Шөгінділерді кетіргеннен кейін табанның бетін құрғақ матамен сүртіңіз.
– Үтіктің табаны мен корпусын тазалау үшін қажайтын тазартқыш құралдарды және еріткіштерді пайдаланбаңыз.
– Үтіктің табанын өткір металл бұйымдарына тигізіп алмаңыз.

САҚТАЛУЫ

– Үтікті сақтауға алып қоймас бұрын, оны тазартып алыңыз, резервуардағы (10) су қалдығын жойыңыз.
– Температура реттегішін (11) «**MIN**» күйіне, ал үнемі бу жіберу реттегіщін (3) «•» (бу жіберу сөндірулі) күйіне орнатыңыз.
– Желілік шнурды үтіктің негізіне (8) ораңыз.
– Үтікті тік күйінде құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Үтік – 1 дн.
Өлшеуіш стақан – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 2200 Вт

Өндіруші прибордың сипаттарын алдын ала хабарламай өзгерту құқығына ие болып қалады.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

MW-3055.indd 18 11.02.2014 14:29:22

- Не користуйтеся праскою після її падіння, за наявності видимих пошкоджень або в разі протікання.
- Ставте праску на рівну стійку поверхню або користуйтеся стійкою прасувальною дошкою.
- Не використовуйте праску за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура, а також за наявності будь-яких інших несправностей.
- Перед наповненням резервуара водою завжди виймайте вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Кришка заливального отвору має бути закрита під час прасування.
- Увага! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Щоб уникнути опіків не торкайтеся гарячих поверхонь праски та не не розташовуйте відкриті ділянки тіла над виходячою парою.
- Зливайте воду з резервуару лише після вимкнення праски з електричної мережі.
- Не залишайте праску, яка увімкнута в електричну мережу, без нагляду.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і охолодження встановлюйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань, включаючи дітей старше 8 років. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.

УКРАЇНЬСКИЙ

ПАРОВА ПРАСКА
Праска призначена для прасування одягу, постільної білизни і вертикального відпарювання тканин.

ОПИС
1. Сопло розбризкувача
2. Кришка заливального отвору
3. Регулятор постійної подачі пари
4. Клавіша додаткової подачі пари
5. Клавіша розбризкувача
6. Ручка
7. Захист мережного шнура
8. Основа праски
9. Індикатор вмикання/вимкнення нагрівального елементу
10. Резервуар для води
11. Регулятор температури
12. Кнопка самоочищення «Self Clean»
13. Покажчик максимального рівня води «**MAX**»
14. Підошва праски
15. Вимірна склянка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаємою потужністю.
- Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.
- Стежте, щоб мережевий шнур не знаходився на прасувальній дошці і не торкався гарячих поверхонь.
- Не залишайте прилад без нагляду. В перервах під час роботи встановлюйте праску на основу (у вертикальне положення).
- Перед вимкненням/підмиканням праски до електричної мережі установіть регулятор температури у мінімальне положення і вімкніть постійну подачу пари.
- Праска має бути вимкнена від електричної мережі, якщо ви нею не користуєтеся.
- При вимкненні праски з електричної мережі завжди тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережевий шнур.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте праску, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Перш ніж прибрати праску, дайте їй повністю остигнути і злийте залишки води.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу приладу і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.
Загроза задухи!
- Не розбирайте праску самостійно, в разі виявлення несправності або після падіння пристрою зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Забороняється торкатися поверхні пристрою, яка відзначена символом ⚠, під час прасування та після його. Ризик опіку.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

MW-3055.indd 20 11.02.2014 14:29:23

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

– Витягніть праску з упаковки, за наявності захисту на підошві (14) видаліть захист.
– Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
– Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітка: При першому умиканні нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливе з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуару використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода жорстка, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРУ ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж залити воду в праску, переконайтеся в тому, що вона відключена від електричної мережі.

– Установіть регулятор температури (11) у положення «**MIN**», а регулятор постійної подачі пари (3) – у положення • (подача пари вимкнена).
– Відкрийте кришку заливального отвору (2).
– Залийте воду у резервуар (10), потім закрийте кришку (2).

Примітки:

- *Забороняється заливати в резервуар для води (10) ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.*
- *Не наливайте воду вище відмітки «**MAX**» (13).*
- *Якщо під час прасування необхідно долити воду, вимкніть праску та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.*

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

– Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
– Якщо ярлик з вказівками по прасуванню відсутній, але ви знаєте тип матеріалу, то для вибору температури прасування користуйтеся таблицею.

Позначення	Тип тканини (температура)
•	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	Шовк/вовна (середня температура)
•••	Бавовна, льон (висока температура)
MAX	Максимальна температура

– Таблиця застосовна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типа (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.
– Спочатку відсортуйте речі по температурі прасування: синтетику – до синтетики, вовна – до вовни, бавовна – до бавовни і так далі
– Праска нагрівається швидше, ніж остигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі при низькій температурі (наприклад, синтетичні тканини).
– Потім ставайте до прасування при вищих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
– Якщо до складу тканини входять сумішеві волокна, то необхідно установити найнижчу температуру прасування (наприклад, якщо виріб складається з акрила і бавовни, то його слід прасувати при температурі, відповідній акрилу «•»).
– Якщо ви не можете визначити склад тканини, то знайдіть на виробі місце, яке не кидається в очі при носінні, і дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
– Вельветові і інші тканини, які швидко починають лиснітися, слід прасувати строго в одному напрямі (у напрямі ворсу) з невеликим натиском.
– Щоб уникнути з'явлення лиснючих плям на синтетичних і шовкових тканинах, їх слід прасувати з виворітного боку.

MW-3055.indd 21 11.02.2014 14:29:23

УКРАЇНЬСКИЙ

СУХЕ ПРАСУВАННЯ
- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Регулятор подачі пари (3) установіть у положення «•» (постійна подача пари вимкнена).
- Повертанням регулятора (11) установіть температуру прасування залежно від типу тканини: «•», «••», «•••» або «**MAX**»; при цьому засвітиться індикатор (9).
- Коли підошва праски (14) нагріється до заданої температури, індикатор (9) погасне, тепер можна ставати до прасування.
- Після використання праски установіть регулятор температури (11) у положення «**MIN».**
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочекайтесь повного охолодження праски.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

Парове прасування можливо тільки при установленні регулятора температури (11) у положення **«••», «•••»** або «**MAX**».
- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Переконайтеся у тому, що в резервуарі (10) достатньо води.
- Повертанням регулятора (11) установіть необхідну температуру прасування: «••», **«•••»** або «**MAX**»; при цьому засвітиться індикатор (9).
- Коли підошва праски (14) досягне заданої температури, індикатор (9) погасне, тепер можна ставати до прасування.
- Регулятором постійної подачі пари (3) установіть необхідну інтенсивність паротворення (від «•» до «⬤»).
- У режимі постійної подачі пара буде виходити з отворів підошви (14) тільки у горизонтальному положенні праски. Для припинення подачі пари установіть праску у вертикальне положення або переведіть регулятор (3) у положення «•» (подача пари вимкнена).
- Після використання праски установіть регулятор температури (11) у положення «**MIN**», а регулятор постійної подачі пари (3) – у положення «•» (подача пари вимкнена).
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочекайтесь повного охолодження праски.

УВАГА!

Якщо під час роботи не відбувається постійної подачі пари, перевірте правильність положення регулятора подачі пари (3) та наявність води в резервуарі (10)

РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ
- Ви можете зволожити тканину, натиснувши кілька разів на кнопку розбризкувача (5).
- Переконайтеся у тому, що в резервуарі (10) достатньо води.

ДОДАТКОВА ПОДАЧА ПАРИ

Функція додаткової подачі пари корисна при розгладженні складок і може бути використана лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (11) знаходиться в положенні «**MAX**»).
При натисненні клавіші додаткової подачі пари (4) з отворів підошви (14) інтенсивно виходитиме пара.

Примітки: *Щоб уникнути витікання води з парових отворів натискуйте на клавішу додаткової подачі пари (4) з інтервалом в 4-5 секунд.*

Щоб запобігти з'явленню краплин, не утримуйте клавішу додаткової подачі пари (4) більш 5 секунд.

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

Функція вертикального відпарювання може бути використовувана лише при високотемпературному режимі прасування (у цьому випадку регулятор температури (11) знаходиться в положенні «**MAX**»).
Тримайте праску вертикально на відстані 10-30 см від одягу і натискуйте клавішу додаткової подачі пари (4) з інтервалом в 4-5 секунд, пара інтенсивно виходитиме з отворів підошви праски (14).

Важлива інформація

Не рекомендується виконувати вертикальне відпарювання синтетичних тканин.
- При відпарюванні не торкайтеся підошвою праски до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
- Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура виходячої пари дуже висока, користуйтеся плічками або вішалкою.
- Закінчивши прасувати, вимкніть праску, дочекайтесь її повного охолодження, після

MW-3055.indd 22 11.02.2014 14:29:23

чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для збільшення терміну служби праски рекомендується регулярно виконувати очищення парової камери, особливо в регіонах з «твердою» водопровідною водою.

– Встановіть регулятор постійної подачі пари (3) у положення «•» (подача пари вимкнена).
– Наповніть резервуар (10) водою до відмітки «**MAX**» (13).
– Поставте праску на основу (8).
– Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
– Повертанням регулятора (11) установіть максимальну температуру нагрівання підошви праски «**MAX**», при цьому засвітиться індикатор (9).
– Коли температура підошви праски (14) досягне встановленої температури, індикатор (9) погасне. Дочекайтеся повторного розігрівання підошви праски, після цього можна робити очищення камери.
– Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
– Розташуйте праску горизонтально над раковиною, натисніть і утримуйте кнопку «Self Clean» (12).
– Кипляча вода і пара разом з накипом будуть виходити з отворів підошви праски (14).
– Злегка похитуйте праску вперед і назад, поки вся вода не вийде з резервуару (10).
– Поставте праску на основу (8) і дайте їй повністю остигнути.
– Коли підошва праски (14) повністю охолоне, протріть її шматочком сухої тка-нини.
– Перш ніж прибрати праску на зберігання, переконайтеся, що в резервуарі (10) немає води, а підошва праски (14) суха.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

– Перш ніж чистити праску переконайтеся, що вона вимкнена від електричної мережі і вже остигла.
– Протріть корпус праски злегка вологою тканиною, після цього витріть її насухо.
– Відкладення на підошві праски можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно – оцтовому розчині.
– Після видалення відкладень протріть поверхню підошви сухою тканиною.
– Не використовуйте для чищення підошви та корпусу праски абразивні чистячи засоби та розчинники.
– Уникайте контакту підошви праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

– Перш ніж прибрати праску на зберігання, зробіть її чищення, видаліть залишки води з резервуара (10).
– Встановіть регулятор температури (11) у положення «**MIN**», а регулятор постійної подачі пари (3) – у положення «•» (подача пари вимкнена).
– Намотайте мережний шнур навколо основи (8).
• Зберігайте праску у вертикальному положенні у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Праска – 1 шт.
Вимірна склянка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживаєма потужність: 2200 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

MW-3055.indd 23 11.02.2014 14:29:23

БЕЛАРУССКАЯ

- Не карыстайцеся прасам пасля яго падзення, пры наяўнасці знешніх пашкоджанняў ці ў выпадку працякання.
- Стаўце прас на роўную, устойлівую паверхню, ці карыстайцеся устойлівай прасавальнай дошкай.
- Не выкарыстоўвайце прас з пашкоджанай сеткавай вілкай ці сеткавым шнуром, а таксама з любымі іншымі няспраўнасцямі.
- Пры напаўненні рэзервуара вадой заўсёды вымайце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Вечка наліўной адтуліны павінна быць зачынена падчас прасавання.
- Увага! Паверхні праса награваюцца падчас працы. Каб пазбегнуць апёку не датыкайцеся да гарачых паверхняў праса і не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над выходзільнай парай.
- Злівайце ваду з рэзервуара толькі пасля адключэння праса ад электрычнай сеткі.
- Не пакідайце падлучаны да сеткі прас без нагляду.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Падчас працы і астывання прылада павінна знаходзіцца ў месцах, недаступных для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў, уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі дапушчаецца толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.

ПАРАВЫ ПРАС

Прас прызначаны для прасавання адзежы, пасцельнай бялізны і для вертыкальнага адпарвання тканін.

АПІСАННЕ

1. Сопла распырсквальніка
2. Вечка залівачнай адтуліны
3. Рэгулятар пастаяннай падачы пары
4. Клавіша дадатковай падачы пары
5. Клавіша распырсквальніка
6. Ручка
7. Ахова сеткавага шнура
8. Аснова праса
9. Індыкатар уключэння/выключэння награвальнага элемента
10. Рэзервуар для вады
11. Рэгулятар тэмпературы
12. Кнопка самаачысткі «Self Clean»
13. Паказальнік максімальнага ўзроўню вады «**MAX**»
14. Падэшва праса
15. Мерная шклянка

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару, не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- Каб пазбегнуць перагрузкі электрычнай сеткі, не ўключайце адначасова некалькі прылад з вялікай спажыванай магутнасцю.
- Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады араматызіруючыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення накіпу, хімічныя рэчывы і да т.п.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не знаходзіўся на прасавальнай дошцы і не дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Не пакідайце прыбор без нагляду. У перапынках падчас працы ўстанаўлівайце прас на падставу (у вертыкальным становішчы).
- Перад адключэннем/падлучэннем праса да электрычнай сеткі ўсталюйце рэгулятар тэмпературы ў мінімальнае становішча і адключыце пастаянную падачу пары.
- Прас павінен быць адключан ад электрычнай сеткі, калі вы ім не карыстаецеся.
- Кожны раз пры адключэнні праса ад электрычнай сеткі заўсёды трымайцеся за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур.
- Каб пазбегнуць паразы электрычным токам, не апускайце прас, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Перад тым як прыбраць прас, дайце яму цалкам астыць і зліце рэшткі вады.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур ці вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не дакранайцеся да корпуса прыбора і да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура падчас працы.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Не разбірайце прас самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля падзення прылады звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.

MW-3055.indd 25 11.02.2014 14:29:23

- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.
- Забараняецца дакранацца да паверхні прылады, адзначанай сімвалам ⚠ падчас прасавання і пасля яго. Рызыка апёку!

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

– Выміце прас з пакавання, пры наяўнасці абароны на падэшве (14) выдаліце абарону.
– Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прасам.
– Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.

Нататка: Пры першым уключэнні награвальны элемент праса абгарае, таму магчыма з'яўленне старонняга паху і невялікай колькасці дыму, гэта звычайная з'ява.

ВЫБАР ВАДЫ

Для напаўнення рэзервуара выкарыстоўвайце вадаправодную ваду. Калі вадаправодная вада цвёрдая, рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі цвёрдай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2 ці выкарыстоўвайце толькі дыстыляваную ваду.

НАПАЎНЕННЕ РЭЗЕРВУАРА ДЛЯ ВАДЫ

Перш чым заліць ваду ў прас, пераканайцеся ў тым, што ён адключаны ад электрычнай сеткі.

– Усталюйце рэгулятар тэмпературы (11) у становішча «**MIN**», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) у становішча ● (падача пары выключана).
– Адкрыйце вечка залівальнай адтуліны (2).
– Заліце ваду у рэзервуар (10), затым зачыніце вечка (2).

Заўвагі:

- *Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады (10) араматызуючыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення шумавіння, хімічныя рэчывы і г.д.*
- *Не налівайце ваду вышэй адзнакі «**MAX**» (13).*
- *Калі падчас прасавання неабходна даліць ваду, то адключыце прас і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.*

ТЭМПЕРАТУРА ПРАСАВАННЯ

– Кожны раз перад прасаваннем рэчаў глядзіце на цэтлік выраба, дзе паказана рэкамендуемая тэмпература прасавання.
– Калі цэтлік з указаннямі па прасаванні адсутнічае, але вы ведаеце тып матэрыялу, то для выбару тэмпературы прасавання карыстайцеся табліцай.

Пазначэнне	Тып тканіны (тэмпература)
•	Сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр (нізкая тэмпература)
••	Шоўк/поўсць (сярэдняя тэмпература)
•••	Бавоўна, лён (высокая тэмпература)
MAX	Максімальная тэмпература

– Табліца прымяніма толькі для гладкіх матэрыялаў. Калі матэрыял іншага тыпу (гафраваны, рэльефны і т.п.), то лепш за ўсё яго прасаваць пры нізкай тэмпературы.
– Спачатку адсартуйце рэчы па тэмпературы прасавання: сінтэтыку – да сінтэтыкі, поўсць – да поўсці, бавоўна – да бавоўны і г.д.
– Прас награваецца хутчэй, чым астывае. Таму спачатку рэкамендуецца прасаваць рэчы пры нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны).
– Затым прыступайце да прасавання пры больш высокіх тэмпературах (шоўк, поўсць). Вырабы з бавоўны і лёну варта прасаваць у апошнюю чаргу.
– Калі ў склад тканіны ўваходзяць змешаныя валокны, то неабходна ўсталяваць самую нізкую тэмпературу прасавання (напрыклад, калі выраб складаецца з акрылу і з бавоўны, тое яго варта прасаваць пры тэмпературы, падыходнай для акрылу «●»).

MW-3055.indd 26 11.02.2014 14:29:23

– Калі вы не можаце вызначыць склад тканіны, то знайдзіце на вырабе месца, якое не прыкметна пры нашэнні, і шляхам эксперыменту абярыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павялічвайце яе, пакуль не даможацеся жаданага выніку).
– Вельветавыя і іншыя тканіны, якія хутка пачынаюць ільсніцца, варта прасаваць строга ў адным кірунку (у кірунку ворса) з невялікім націскам.
– Каб пазбегнуць з'яўлення на сінтэтычных і шаўковых тканінах, плям, якія ільсняцца, іх варта прасаваць са споднягa боку.

СУХОЕ ПРАСАВАННЕ
– Пастаўце прас на падставу (8).
– Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
– Усталюйце рэгулятар падачы пары (3) у становішча «●» (пастаянная падача пары выключана).
– Паваротам рэгулятара (11) ўсталюйце патрабаваную тэмпературу прасавання у залежнасці ад тыпу тканіны: «●», «●●», «●●●» ці «**MAX**», пры гэтым загарыцца індыкатар (9).
– Калі падэшва праса (14) нагрэецца да зададзенай тэмпературы, індыкатар (9) загасне, зараз можна прыступаць да прасавання.
– Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгулятар тэмпературы (11) у становішча «**MIN»**.
– Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.

ПАРАВОЕ ПРАСАВАННЕ
Паравое прасавання магчыма толькі пры ўсталёўцы рэгулятара тэмпературы (11) у становішча «●●», «●●●» ці «**MAX**».
– Пастаўце прас на падставу (8).
– Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
– Пераканайцеся ў тым, што ў рэзервуары (10) досыць воды.
– Паваротам рэгулятара (11) устанавіце неабходную тэмпературу прасавання: «●●», «●●●» ці «**MAX**», пры гэтым загарыцца індыкатар (9).
– Калі падэшва праса (14) дасягне зададзенай тэмпературы, індыкатар (9) загасне, зараз можна прыступаць да прасавання.
– Рэгулятарам пастаяннай падачы пары (3) усталюйце неабходную інтэнсіўнасць параўтварэння (ад «●» да «⬤»).
– У рэжыме пастаяннай падачы пар з адтулін падэшвы (14) будзе выходзіць толькі ў гарызантальным становішчы праса. Для спынення падачы пара ўсталюеце прас ў вертыкальнае становішча або перавядзіце рэгулятар (3) у становішча «●» (падача пары выключана).
– Пасля выкарыстання праса ўсталюйце рэгулятар тэмпературы (11) ў становішча «**MIN**», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) – у становішча «●» (падача пары выключана).
– Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.

ЎВАГА!
Калі падчас працы не адбываецца пастаянная падача пары, праверце правільнасць становішча рэгулятара падачы пары (3) і наяўнасць вады ў рэзервуары (10).

РАСПЫРСКВАЛЬНІК ВАДЫ
– Вы можаце завільгатнець тканіну, націснуўшы некалькі разоў на кнопку распырсквальніка (5).
– Пераканайцеся ў тым, што ў рэзервуары (10) досыць воды.

ДАДАТКОВАЯ ПАДАЧА ПАРЫ
Функцыя дадатковай падачы пары карысная пры разглажванні зморшчын і можа быць выкарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (гэта значыць калі рэгулятар тэмпературы (11) знаходзіцца ў становішчы «**MAX**»).
Пры націску клавішы дадатковай падачы пары (4) з адтулін падэшвы (14) будзе інтэнсіўна выходзіць пару.
Заўвагі: *Каб пазбегнуць выцякання вады з паравых адтулін, націскайце клавішу дадатковай падачы пары (4) з інтэрвалам у 4-5 секунд.*
Каб прадухіліць з'яўленне кропель, не ўтрымлівайце клавішу дадатковай падачы пары (4) больш 5 секунд.

MW-3055.indd 27 11.02.2014 14:29:23

БЕЛАРУССКАЯ

ВЕРТЫКАЛЬНАЕ АДПАРВАННЕ

Функцыя вертыкальнага адпарвання можа быць скарыстана толькі пры высокатэмпера-турным рэжыме прасавання (рэгулятар тэмпературы (11) у становішчы **«MAX»**).

Трымайце прас вертыкальна на адлегласці 10-30 см ад адзежы і націскайце на клавішу падачы пары (4) з інтэрвалам у 4-5 секунд, пара будзе інтэнсіўна выходзіць з падэшвы праса (14).

Важная інфармацыя

Не рэкамендуецца ажыццяўляць вертыкальнае адпарванне сінтэтычных тканін.

- Пры адпарванні не датыкайцеся падэшвай праса да матэрыялу, каб пазбегнуць яго аплаўлення.
- Ніколі не адпарвайце адзежу, ужо надзетую на чалавека, бо тэмпература выходзільнай пары вельмі высокая, карыстайцеся плечкамі ці вешалкай.
- Пасля таго як вы скончыце гладзіць, выключыце прас, дачакайцеся яго поўнага астывання, пасля чаго адкрыйце вечка залівальнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце рэшткі вады.

АЧЫСТКА ПАРАВОЙ КАМЕРЫ

Для павелічэння тэрміна службы праса рэкамендуецца рэгулярна выконваць ачыстку паравой камеры, асабліва ў рэгіёнах з «цвёрдай» вадаправоднай вадой.

- Усталюйце рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) ў становішча «●» (падача пары выключана).
- Напоўніце рэзервуар (10) вадой да адзнакі «**MAX**» (13).
- Пастаўце прас на падставу (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Завароткам рэгулятара (11) усталюйце максімальную тэмпературу нагрэву падэшвы праса «**MAX**», пры гэтым загарыцца індыкатар (9).
- Калі падэшва праса (14) дасягне ўсталяванай тэмпературы, індыкатар (9) загасне. Дачакайцеся паўторнага разагрэву падэшвы праса пасля гэтага можна праводзіць ачыстку камеры.
- Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Размясціце прас гарызантальна над ракавінай, націсніце і ўтрымлівайце кнопку «Self clean» (12).
- Кіпячая вада і пара разам з шумавіннем будуць выходзіць з адтулін падэшвы праса (14).
- Злёгку калышыце прас наперад назад, пакуль уся вада не выйдзе з рэзервуара (10).
- Пастаўце прас на падставу (8) і дайце яму цалкам астыць.
- Калі падэшва праса (14) цалкам астыне, пратрыце яе кавалачкам сухой тканіны.
- Перш чым прыбраць прас на захоўванне, пераканайцеся ў тым, што ў рэзервуары (10) няма вады, а падэшва праса (14) сухая.

ДОГЛЯД І ЧЫСТКА

- Перш чым чысціць прас, пераканайцеся, што ён адключаны ад электрычнай сеткі і ўжо астыў.
- Пратрыце корпус праса злёгку вільготнай тканінай, пасля гэтага пратрыце яго насуха.
- Адклады на падэшве праса могуць быць выдалены тканінай, змочанай у воднавацатным растворы.
- Пасля выдалення адкладаў пратрыце паверхню падэшвы сухой тканінай.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі падэшвы і корпуса праса абразіўныя сродкі для чысткі і растваральнікі.
- Пазбягайце кантакту падэшвы праса з вострымі металічнымі прадметамі.

ЗАХОЎВАННЕ

- Перш чым прыбраць прас на захоўванне, правядзіце яго чыстку, зліце рэшткі вады з рэзервуара (10).
- Усталюйце рэгулятар тэмпературы (11) у становішча «**MIN**», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) у становішча «●» (падача пары выключана).
- Наматайце сеткавы шнур на падставу (8).
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы ў сухім, прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

MW-3055.indd 28 11.02.2014 14:29:23

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ
Прас – 1 шт.
Мерная шкляначка – 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць:
2200 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 3 гады.

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

MW-3055.indd 29 11.02.2014 14:29:23

O’ZBEKCHA

- Tushib ketgan, biror joyi shikastlangani ko’rinib turgan, suv oqayotgan dazmolni ishlatmang.
- Dazolni tekis, qimirlamaydigan joyga qo’ying yoki qimirlamaydigan dazmol taxta ishlating.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, biror joyi buzuq dazmolni ishlatmang.
- Idishiga suv quyishdan oldin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo’ying.
- Dazmol qilayotganda suv quyish joyi qopqog’i yopiq bo’lishi kerak.
- Diqqat! Dazmol ishlaganda yuzasi qizib ketadi. Kuyib qolmaslik uchun qizigan dazmol sirtiga qo’l tekkizmang, ochiq a’zolaringizni chiqayotgan bug’ ustiga keltirmang.
- Dazmol elektrdan ajratilgandan keyingina suv idishidagi suvni to’kib tashlang.
- Elektrga ulangan dazmolni qarovsiz qoldirmang.
- Jihoz 8 yoshga to’lmagan bolalarning ishlatishiga mo’ljallanmagan.
- Ishlayotganda va sovuyotganda jihoz 8 yoshga to’lmagan bolalarinng qo’li yetmaydigan joyda turishi kerak.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo’q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo’ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o’rgatilgan, noto’g’ri ishlatilganda qanday xavf bo’lishi tushuntirilgan bo’lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.

BUG’LI DAZMOL
Dazmol kiyim, choyshab dazmollashga, matoni tik bug’lashga ishlatiladi.

QISMLARI
1. Sepgich
2. Suv quyiladigan joyi
3. Doimiy bug’ berish murvati
4. Qo’shimcha bug’ berish tugmasi
5. Sepgich tugmasi
6. Dastak
7. Elektr shnur himoyasi
8. Dazmol asosi
9. Qizitgich ishlayotgani/o’chiqligini ko’rsatadigan chiroq
10. Suv idishi
11. Harorat murvati
12. O’zini tozalash tugmasi «Self Clean»
13. Suv ko’pligini bildiradigan chiziq «**MAX**»
14. Dazmollaydigan joyi
15. O’lchov idishi

EHTIYOT CHORALARI
Elektr jihozini ishlatishdan olin qo’llanmasini diqqat bilan o’qib chiqing, keyinchalik kerak bo’lganda o’qib bilish uchun qo’llanmani saqlab olib qo’ying.
Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo’llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto’gri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to’g’ri kelishini qarab ko’ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong’in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o’tkazgich ishlatmang.
- Elektr manbaiga ortiqcha yuk tushmasligi uchun ko’p quvvat olib ishlaydigan elektr jihozlarini bir vaqtda elektrga ulamang.
- Suv idishiga xushbo’y suyuqlik, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagent, kimyoviy modda va shunga o’xshashlarni quyish ta’qiqlanadi.
- Elektr shnuri dazmol taxtada bo’lmasligi, qizigan yuzalarga tegmasligiga qarab turing.
- Jihozni qarovsiz qoldirmang. Ishlatganda tanaffus qiladigan bo’lsangiz dazmolni (tik qilib) asosiga qo’ying.
- Dazmolni elektr manbaiga ulashdan/ajratishdan oldin harorat murvatini eng kam tomonga o’tkazib, doimiy bug’ chiqishini o’chirib qo’ying.
- Ishlatmayotgan bo’lsangiz dazmolni albatta elektrdan ajratib qo’ying.
- Dazmolni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Tok urmasligi uchun dazmolni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Dazmolni olib qo’yishdan oldin qolgan suvini to’kib tashlang, sovushini kutib turing.
- Jihozni vaqtida tozalab turing.
- Jihoz korpusini, elektr shnuri yoki elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka tushirmang.
- Jihoz korpusi bilan elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz ishlayotganda bolalar uning korpusi bilan elektr shnuriga qo’l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Bolalar jihozni o’yinchoq qilib o’ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o’rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o’rashga ishlatilgan plyonkani o’ynashlariga ruxsat bermang. **Bo’g’ilish xavfi bor!**
- Jihozni o’zingizcha ochmang, biror joyi buzilsa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo’li yetmaydigan joyga olib qo’ying.
- Dazmollayotganda, undan keyin ⚠ belgisi qo’yilgan jihoz yuzasiga qo’l tekkizish ta’qiqlanadi. Kuyib qolish mumkin.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO’LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
Jihoz qishgi (sovuq) sharoitda olib kelingan yoki turgan bo’lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.
- Jihozni qutisidan oling, dazmollaydigan joyiga (14) qog’oz qoplangan bo’lsa, olib tashlang.
- Butunligini tekshirib ko’ring, biror joyi shikastlangan bo’lsa ishlatmang.

MW-3055.indd 31 11.02.2014 14:29:23

O’ZBEKCHA

– Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to’g’ri kelishini qarab ko’ring.

Eslatma: Birinchi marta ishlatilganida dazmol qizigichi kuyib bir oz hid yoki tutun chiqishi mumkin va bunday bo’lishi tabiiy hisoblanadi.

SUV TANLASH

Suv idishiga faqat jo’mrakdan suv olib quying. Agar jo’mrakdan olinadigan suv qattiq bo’lsa 1:1 ulushda distillangan suv bilan aralashtirish tavsiya qilinadi, suv juda qattiq bo’lsa 1:2 nisbatda distillangan suv aralashtiring yoki faqat distillangan suv ishlating.

SUV IDISHINI TO’LDIRISH

Suv quyishdan oldin dazmol elektrdan ajratilganini tekshirib ko’ring.

– Haroratini o’zgartiradigan murvatini (11) «**MIN**» tomonga, doimiy bug’ berishni o’zgartiradigan murvatini (3) esa ● (bug’ chiqishi o’chirilgan) tomonga o’tkazib qo’ying.
– Suv idish qopqog’ini (2) oching
– Suv olib idishiga (10) quying, so’ng qopqog’ini (2) mahkam qilib yopib qo’ying.

Eslatma:

- *Suv idishiga (10) xushbo’y suyuqlik, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagentlar, kimyoviy vositalar va hk. quyish ta’qiqlanadi.*
- *Suvni «**MAX**» belgisidan (13) oshirib quymang.*
- *Dazmollayotganda suv quyish ke rak bo’lsa oldin dazmolni o’chiring, keyin elektr vilka sini rozetkadan chiqarib olib qo’ying.*

DAZMOLLASH HARORATI

– Har safar kiyim dazmollashdan oldin albatta tavsiya etilgan dazmollash harorati ko’rsatilgan yorlig’ini qarab ko’ring.
– Agar kiyimning yorlig’i bo’lmasa, lekin agar matoni bilsangiz, dazmollanadigan haroratni jadvalga qarab qo’ying.

Belgilanishi	Mato turi (harorat)
•	Sun’iy mato, neylon, akril, poliester (past harorat)
••	Shohi/jun (o’rtacha harorat)
•••	Paxta, zig’ir (baland harorat)
MAX	Eng baland harorat

– Jadvalga qarab faqat tekis matoni dazmollasa baladi. Agar mato boshqacha (to’lqinsimon, qabariq va hk.) bo’lsa uni pastroq haroratda dazmollagan yaxshi.
– Kiyimni dazmollanadigan haroratiga qarab ajratib chiqing: sun’iy tolali matolar alohida, junli matolar alohida va paxtali va hk. matolar alohida qilib ajratiladi.
– Dazmol tez sovub sekin qiziydi. Shuning uchun past haroratda dazmollanadigan kiyimni dazmollab oling (masalan, sun’iy matoni).
– Shundan so’ng balandroq haroratda dazmollanadigan (shoyi, junli) matolarga o’tiladi. Paxtali va zig’ir tolali matoni oxirida dazmollang.
– Agar mato aralash tolali bo’lsa dazmollash haroratini pastroq qo’yish kerak (masalan, agar mato poliester bilan paxta tolali bo’lsa poliesterga to’g’ri keladigan haroratga qo’yib dazmollanadi «●»).
– Agar kiyim tikilgan matoni bilmasangiz kiyganda ko’zga tashlanmaydigan joyini dazmollab ko’ring (oldin past haroratdan boshlab dazmollang, tekis dazmollanguncha haroratni sekin oshirib boring).
– Chiyduxoba va shunga o’xshagan yaltirab qoladigan matoni qattiq bosmasdan, bir tomonga (tolasi yotgan tomonga) qarab dazmollaysiz.
– Sun’iy va shoyi matolar yaltirab qolmasligi uchun teskarisidan dazmollang.

QURUQ DAZMOLLASH

– Dazmolni asosiga (8) qo’ying.
– Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
– Bug’ berishni o’zgartiradigan murvatini (3) «●» (doimiy bug’ berish o’chirilgan) tomonga o’tkazib qo’ying.
– Mato turiga qarab murvatini (11) kiyim dazmollanadigan haroratga burab qo’ying: «●», «●●», «●●●» yoki «**MAX**»; shunda ishlayotganini bildiradigan chirog’i (9) yonadi.
– Dazmollash joyi (14) belgilangan haroratgacha qiziganidan keyin ishlayotganini ko’rsatadigan chirog’i (9) o’chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
– Ishlatib bo’lgandan keyin dazmol murvatini (11) «**MIN**» tomonga burab qo’ying.
– Dazmol elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling va sovushini kutib turing.

BUG’ BILAN DAZMOLLASH

Haroratni o’zgartiradigan murvati (11) «●●», «●●●» yoki «**MAX**» tomonda tursagina bug’ bilan dazmollash mumkin.

MW-3055.indd 32 11.02.2014 14:29:23

- Dazmolni asosiga (8) qo’ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Suv idishida (10) suv borligini qarab ko’ring.
- Murvatini (11) kiyim kerakli dazmollash haroratiga burab qo’ying: «●●», «●●●» yoki «**MAX**»; shunda ishlayotganini ko’rsatadigan chirog’i (9) yonadi.
- Dazmollaydigan joyi (14) belgilab qo’yilgan haroratgacha qiziganda chirog’i (9) o’chadi, shunda dazmollashni boshlash mumkin.
- Doimiy bug’ berish murvati (3) bilan bug’ chiqishini belgilab qo’ying («●» dan «⬤» gacha).
- Doimiy bug’ berishi ishlatilayotgan bo’lsa dazmollaydigan joyidan (14) faqat dazmol yotiq turganda bug’ chiqadi. Bug’ kelishini o’chirish uchun dazmolni tik qo’ying yoki murvatini (3) «●» tomonga burab qo’ying (bug’ berish o’chirilgan).
- Dazmollab bo’lgandan keyin harorat murvatini (11) «**MIN**» tomonga, doimiy bug’ berish murvatini (3) esa «●» (bug’ berish o’chirilgan) tomonga o’tkazib qo’ying.
- Dazmol elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling va sovushini kutib turing.

DIQQAT!
Agar ishlayotganda bug’ doim chiqib turmasa, bug’ chiqishini o’zgartiradigan murvati (3) to’g’ri turganini va suv idishda (10) suv borligini tekshirib ko’ring.

SUV PURKAGICH
- Suv purkagich tugmasini (5) bir necha marta bosib matoni namlashingiz mumkin.
- Suv idishida (10) suv borligini qarab ko’ring.

QO’SHIMCHA BUG’ BERISH
Qo’shimcha bug’ berish tugmasi buklanib qolgan joylarni tekislaganda, faqat baland dazmollash haroratida ishlatiladi (haroratni o’zgartiradigan murvati (11) «**MAX**» tomonda bo’lishi kerak).
Qo’shimcha bug’ berish tugmasi (4) bosilganda dazmollash joyidan (14) ko’p bug’ chiqa boshlaydi.
Eslatma: *Bug’ chiqadigan joyidan suv oqmasligi uchun qo’shimcha bug’ berish tugmasini (4) 4-5 sekund orasida bosing.*
Tomchi tommasligi uchun tugmasini (4) 5 sekunddan ko’p ushlab turmang.

TIK BUG’LASH
Tik bug’lash xususiyati dazmollash harorati baland bo’lgandagina ishlaydi (qizishini o’zgartiradigan murvati (11) «**MAX**» tomonda bo’lishi kerak).
Dazmolni kiyimdan 10-30 cm narida ushlab, 4-5 sekund oraliqda qo’shimcha bug’ berish tugmasini (4) bosing, dazmollash joyidan (14) bug’ chiqa boshlaydi.

Muhim ma’lumot
Sun’iy matoni tik bug’lash tavsiya qilinmaydi.
- Mato kuymasligi uchun tik bug’laganda dazmol ostini kiyimga tekkizmang.
- Odamning ustidagi kiyimni bug’lamang, sababi chiqayotgan bug’ning harorati juda baland bo’ladi, kiyimni ilgich yoki ilmoqqa ilib bug’lang.
- Dazmollab bo’lgandan keyin dazmolni o’chiring, to’liq sovushini kutib turing, so’ng suv solinadigan joy qopqog’ini (2) ochib, dazmolni ag’darib, qolgan suvni to’kib tashlang.

BUG’LASH BO’LMASINI TOZALASH
Dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun, ayniqsa jo’mrakdan keladigan suv qattiq bo’ladigan joylarda, bug’lash bo’lmasini tez-tez tozalab turish tavsiya qilinadi.
- Doimiy bug’ berish murvatini (3) «●» (bug’ berish o’chirilgan) tomonga o’tkazib qo’ying.
- «**MAX**» chizig’igacha (13) yetkazib suv idishiga (10) suv quying
- Dazmolni asosiga (8) qo’ying.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Murvatini (11) dazmol osti qiziydigan harorat baland bo’ladigan «**MAX**» tomonga burab qo’ying, shunda qiziyotganini ko’rsatadigan chirog’i (9) yonadi.
- Dazmollaydigan joyi (14) belgilangan haroratgacha qiziganda chirog’i (9) o’chadi. Dazmol osti ikkinchi marta qizishini kutib turing, shundan keyin kamerasini tozalash mumkin bo’ladi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo’ying.
- Dazmolni qo’l yuvgich ustida yotqizib ushlang, «Self Clean» tugmasini (12) bosib ushlab turing.
- Qaynoq suv bug’ bilan qo’shilib dazmollash joyidan (14) otilib chiqadi.
- Suv idishdagi (10) suvning hammasi chiqib ketguncha dazmolni bir oz chayqatib turing.
- Dazmolni asosiga (8) qo’yib to’liq sovushini kutib turing.
- Sovugandan keyin dazmollaydigan joyini (14) quruq mato bilan arting.
- Olib qo’yishdan oldin dazmol suv idishida (10) suv yo’qligini, dazmollaydigan joyi (14) quruqligini qarab ko’ring.

MW-3055.indd 33 11.02.2014 14:29:23

O’ZBEKCHA

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH
- Tozalashdan oldin dazmolni albatta elektrdan ajratib qo’ying.
- Dazmol sirtini nam mato bilan arting, so’ng quruq mato bilan artib quriting.
- Dazmol ostidagi kirni sirka bilan suv eritmasida xo’llangan mato bilan artib tozalasa bo’ladi.
- Kiri tozalangandan keyin dazmol ostini quruq mato bilan artib quriting.
- Dazmollash joyini, sirtini qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalamang.
- Dazmol ostiga o’tkir metall buyumlar tegmasin.

SAQLASH
- Dazmolni saqlashga olib quyishdan oldin tozalab, suv idishida (10) qolgan suvni to’kib tashlang.
- Haroratini o’zgartiradigan murvatini (11) «**MIN**» tomonga, doimiy bug’ berishni o’zgartiradigan murvatini (3) esa «•» (bug’ berish o’chirilgan) tomonga o’tkazib qo’ying.
- Elektr shnurini asosiga (8) o’rang.
- Dazmolni tik qo’yib, quruq, salqin, bolalarning qo’li yetmaydigan joyda saqlang.

TO’PLAMI
Dazmol – 1 dona.
O’lchov idishi – 1 dona.
Qo’llanma – 1 dona

TEXNIK XUSUSIYATI
Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz
Eng ko’p ishlatadiga quvvati: 2200 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o’zgartirishga huquqi bo’ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko’rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

MW-3055.indd 34 11.02.2014 14:29:24

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014